



**AGREEMENT
ABOUT RESEARCH, EDUCATIONAL AND CULTURAL COOPERATION
BETWEEN**

Kazan State University
(Kazan, Tatarstan, RUSSIA)

and

Damascus University
(Damascus, Syria)

With the purpose of extension of effective and mutually beneficial cooperation and development of academic and cultural exchange in education, research and other areas, Kazan State University, Kazan, Russian Federation, represented by its Rector Prof. **Myakzyum Salakhov**, and Damascus University, represented by its Rector Prof **Wael Mualla**, have agreed to joint their efforts in the development of academic cooperation in research, higher education and other areas of mutual interest.

Article 1

Both parties declare their intention to cooperate in the following areas:

1. joint research activities where the intellectual property of the projects and activities must be determined.
2. academic staff exchange according to the laws and regulations in effect especially the regulations of secondment, recompensations, mobility and stay.
3. the same number of students must be exchanged every year.
4. exchange of educational and research information;
5. exchange of research and technical publications.
6. preparation and implementation of joint academic projects and programs where the intellectual property of these projects and programs as well as the financial conditions must be determined in an additional agreement according to the available capabilities.
7. organization of joint symposia, conferences and seminars, the financial conditions must be determined according to the laws and regulations in effect.

The above mentioned types of exchange, in accordance with the established contacts, can be carried out in all fields of science that are of common interest.

Article 2. Financial aspects

The Universities independently define the sources and ways of covering travel, accommodation and medical insurance expenses of exchange participants selected. For these purposes different sources such as funds of the home university, funds of participants and other sources may be used. The host university is not responsible for the termination of financial support of exchange programs by the third party, the participant or the home university, but it may provide additional financial support for participants.

Article 3

The content and the programs of joint activities, the conditions of the use of their results, preparation of special visits, exchange programs, summer language schools and other types of cooperation will be specified through special regular or ad hoc protocols (Additional Agreements).

Article 4



The Universities will protect the intellectual property rights in relation to the output of joint research programs. These outputs will not be used for obtaining patents or for commercial benefits by one party without a prior approval of representatives of each party, the intellectual property of these projects and programs as well as the financial conditions must be determined .

Article 5

International offices of the universities are responsible for the coordination of activities following this Agreement. They will act in the close cooperation with other interested departments of both universities.

Article 6. Amendments to the Agreement

All amendments to the Agreement shall be made only in writing.

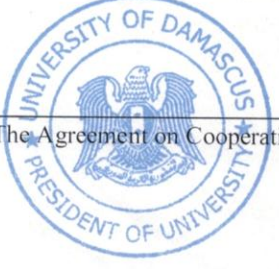
Article 7. Duration of the Agreement

1. This agreement will last for five years to be renewed automatically unless one of the two universities expressed a wish to cancel the agreement through a formal request submitted in writing with at least six months notice.
2. New articles can be added upon the consent of the two universities to the present agreement while it is still valid.
3. This agreement is enforced as from the date of its ratification by the rectors of both universities.
4. Upon cancellation, terms of the present agreement remain valid in case of delegates already dispatched in accordance with the agreement up until the end of their designated term. The same applies for research projects and activities till their completion.
5. This agreement is written on 30/12/2006 in four original copies two in Arabic and two in English with equal validity for all.

On behalf of Damascus University...

Rector
Prof. Wael Mualla

Address Central Administration
Damascus, Syria...
Tel. 963 11 2232252
Fax: 963 11 2236010
E-Mail: president-damasuniv@mail.sy
WEB: <http://www.damasuniv.shern.net>



On behalf of Kazan State University

Rector
Prof. Myakzyum Salakhov

Kremlevskaya, 18
420008 Kazan, Russia
tel: 7 843 292 6977
fax: 7 843 292 74 18
E-mail: inter@ksu.ru
WEB: <http://www.ksu.ru>



SYRIAN ARAB REPUBLIC

DAMASCUS UNIVERSITY

President's Office



الجمهورية العربية السورية
جامعة دمشق
مكتب رئيس الجامعة

5- حرر هذا الاتفاق على أربع نسخ أصلية وباللغتين العربية والإنكليزية ولكل من النسخ المفعول ذاته

٢٠١٤/١٢/٣

عن جامعة دمشق

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور وائل معلا

عن جامعة قازان الحكومية

رئيس الجامعة

الأستاذ الدكتور ميالكريم سلاخوف



العنوان:

جامعة دمشق

سورية، دمشق

هاتف: +963 11 2129494

فاكس: +963 11 2120164

18 شارع كريمليوفسكايا

420008 قازان، روسيا

هاتف: +7 843 292 7600

فاكس: +7 843 292 7418